

《关于禁止使用、储存、生产和转让
杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》
缔约国会议

29 November 2017
Chinese
Original: English

第十六届会议

2017年12月18日至21日，维也纳

临时议程项目11(h)(一)

审议《公约》的一般状况和实施情况
为执行提供支持

报告执行支助股活动、运作和财务情况，以及
为执行支助股2018年的活动提出工作计划和预算

执行支助股2018年预算和工作计划

执行支助股股长提交

一. 引言

1. 以下预算应与执行支助股2016-2019年四年期工作计划和预算以及缔约国第十四届会议关于加强执行支助股的财务管理和提高该机构透明度的决定一并解读。

二. 《禁止杀伤人员地雷公约》执行支助股2018年预算

工作人员费用

2. 2018年预算拟涵盖等同2.6个全职工作人员的工资及相关社保费用。具体职位包括全职股长一名和专业干事两名(共等同2.6个全职工作人员)。

3. 除了这些工作人员职位外，执行支助股将通过“加强支助”聘请一名专业干事，从而按照四年工作计划的设想，在受害者援助方面提供更多支助。

差旅费

4. 2018年预算拟涵盖执行支助股工作人员外派执行16次任务的费用，包括11次为清除地雷提供支持的任務，4次开展联络和/或参加会议或涉及《公约》执行情况问题的类似活动的任务，1次筹备第四次审议会议的任务。按照规则，工作人员出差乘坐经济舱。



通信费、公关费和其他执行支助费用

5. 其他执行支助费用包括为委员会会议租用会议室(没有免费选择时)、午餐会议提供膳食、必要时翻译清除地雷延期请求和第7条报告、出版物、通信和工作人员培训等事项。

缓冲基金

6. 起草本工作计划和预算时，缓冲基金余额合计 609,961 瑞郎。其中包括缔约国专门用于缓冲基金的捐款 384,521 瑞郎以及执行支助股 2016 年预算盈余资金共计 225,440 瑞郎；根据缔约国第十四届会议的决定，在第十六届会议就如何分配这笔盈余作出决定前，暂时将这笔盈余放在缓冲基金中。

7. 根据第十四届会议的决定，缓冲基金的金额应相当于执行支助股在核心支助方面一年的开支，从而保障执行支助股在任何可预见的年份里的基本运转。2018 年，核心支助金额为 502,762 瑞郎，尚有 107,199 瑞郎可用于缔约国在第十六届会议上决定的加强支助活动。

三. 预算外活动

8. 2017 年 8 月 4 日，欧洲理事会通过了一项“支持执行促进 1997 年《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》的执行工作的马普托行动计划”的决定，将执行支助股选为执行机构。欧洲理事会的这项决定包含支持缔约国在实现普遍加入、受害者援助、清除地雷和销毁库存等领域执行《公约》各项目标的活动。《公约》协调委员会随后核可了这项《决定》。

9. 这项《决定》包含为支持《决定》预见的活动增加人力资源的经费，从而确保符合缔约国第十四届会议的决定，特别是关于“预算外任务”的事项。

10. 该《决定》的实施期为三年，总预算为 2,303,274.47 欧元，涵盖各项活动和新增工作人员的费用。除活动费和人员费外，该《决定》还包含总额为 79,478 欧元的经费，以弥补执行支助股工作人员在这三年期间估计将为项目活动花费的时间。

四. 排雷中心对执行支助股的支持

11. 本预算不包括用于支持执行支助股的基础设施、后勤和行政服务费用(即办公场地租金和办公用品、信息技术和电信、网站管理、差旅服务、人力资源管理、保险、财务管理、合同及文件管理)。这些费用由排雷中心总预算负担，相关资金由瑞士提供。2018 年，该支助金额预计约 239,000 瑞郎。这些活动的费用估算是排雷中心对所获支助实际水平进行监测的结果。

12. 为主席及各委员会筹备为期两天的闭会期间会议提供实质性支持的有关费用，由执行支助股预算承担，但闭会期间会议的设施租金、口译(阿拉伯语、英语、法语、俄语和西班牙语)和会议管理的有关费用由排雷中心预算承担，共计 90,000 瑞郎，相关资金仍由瑞士提供。

13. 排雷中心还将向执行支助股提供执行欧洲联盟理事会 2017 年 8 月 4 日决定方面的一般行政支助(依照向执行支助股提供的通常行政服务水平)。根据该理事会的《决定》，排雷中心的支助将在协议于 2020 年终止时得到部分补偿。

14. 为赞助方案提供战略指导的有关费用由执行支助股预算承担，但赞助方案的管理费用，包括差旅费和住宿费以及报告和审计费，则由排雷中心预算承担，相关资金还是由瑞士提供。2018 年，这些费用的金额预计为 15,000 瑞郎。

15. 执行支助股工作人员的部分时间用于为排雷中心提供增值服务(没有从排雷中心托管执行支助股的相关费用中采取外推法给以折扣)。这方面活动的预期成果包括利用执行支助股的专业知识加强排雷中心的支助服务。

五. 执行支助股 2018 年预算：核心支助

执行支助股 2018 年预算

工资 ¹	375,388 瑞郎
社保费用	75,374 瑞郎
工作人员费用小计	450,762 瑞郎
工作人员差旅	32,000 瑞郎
通信、翻译、公关和其他支助费用	20,000 瑞郎
差旅和其他支助小计	52,000 瑞郎
总计	502,762 瑞郎

¹ 参照类似秘书处的薪金表为基准，认识到应确保执行支助股长期的财务可持续性，并且经协调委员会依照缔约国第十四届会议的决定批准，本预算中的工资在通货膨胀和年资的基础上小幅增长 1.5%。

六. 执行支助股 2018 年预算：加强支助

16. 2018 年可用于加强支助的可用经费总额为 107,199 瑞郎。

执行支助股 2018 年预算

工资	81,089 瑞郎
社保费用	13,785 瑞郎
岗位费用小计	94,874 瑞郎
与加强支助相关的活动	12,325 瑞郎
总计	107,199 瑞郎

七. 目标和指标：核心支助及加强支助

活动	产品	成果	影响
支持《公约》各委员会和主席	<p>各委员会至多 50 次会议得到支持。</p> <p>采取三次委员会/主席特别举措。</p> <p>各委员会在闭会期间会议和缔约国第十七届会议上提出了相关“初步意见、结论”和/或“意见和建议”。</p>	<p>协调、第 5 条执行、合作履约、援助受害者、合作与援助事务等委员会和《公约》主席的工作令缔约国满意。</p>	<p>《公约》的执行得到促进。</p> <p>《马普托行动计划》的执行得到推进。</p>
执行支助股将筹备、支持并后续跟进以下会议：协调委员会 10 次会议、第 5 条执行事务委员会 10 至 15 次会议、合作履约事务委员会 6 至 10 次会议、援助受害者事务委员会 6 至 10 次会议、加强合作与援助事务委员会 6 至 10 次会议。			
执行支助股八次协助各委员会编写“初步意见、结论”以及“意见与建议”。			
执行支助股将三次支持希望采取特别举措(如专家小组讨论、研讨会等)的各委员会/委员会主席促进执行工作。			
执行支助股就与实现《公约》目标相关的任何问题，向主席提供所需的任何咨询意见。	主席收到履行职能所需的信息和咨询意见。		
执行支助股将支持加强合作与援助事务委员会实现改善“伙伴关系平台”及其运行的目标。	信息交流工具“伙伴关系平台”得到维持。		

活动	产品	成果	影响
支持《公约》会议	主席收到有关成功举行缔约国第十七届会议和认捐会议所需的咨询意见和支持。	闭会期间会议、缔约国会议和认捐会议在实质内容和组织等方面取得成功。	《公约》的执行得到促进。
执行支助股将向主席提供筹备缔约国第十七届会议所需的咨询意见和支持。	第四次审议会议主席/东道国收到咨询意见和支持，得以确保会议筹备工作顺利开展。其中将包括为制定《行动计划》打下基础。		会议的形式推进了《马普托行动计划》目标的实现。
执行支助股将向第四次审议会议预定东道国和主席提供咨询意见和支持，以确保筹备工作按时进展。这可能包括由执行支助股的两名工作人员出一次规划任务。			
执行支助股将为主席和协调委员会提供有关成功举行闭会期间会议所需的咨询意见和支持。	主席和协调委员会收到确保成功举办闭会期间会议所需的咨询意见和支持。		

	活动	产品	成果	影响
支持援助受害者	<p>执行支助股将支持委员会的受害者援助努力，为每一个“管辖或控制区域内有地雷受害者的缔约国”就《马普托行动计划》所载援助受害者的承诺的报告和行动开展提供咨询意见。</p> <p>这项努力将得到“加强支助”的进一步支持，包括以下方式：</p> <p>增加对缔约国努力执行与《公约》工作相关的受害者援助和残疾人活动的情况研究，从而支持加强支助活动；</p> <p>与报告存在大量地雷幸存者的缔约国开展更多的一对一合作，除其他外，确保公众知晓缔约国已经开发的支持受害者援助努力的工具；</p> <p>向各个国家提供国内支持，包括通过促进利益攸关方对话等方式，支持其努力将受害者援助工作纳入更广泛的领域。</p> <p>执行支助股还将支持委员会同设在日内瓦的从事残疾人和人权领域工作的有关组织合作开展的活动。</p> <p>执行支助股将支持委员会与其他裁军文书的受害者援助行为者，以及与残疾人权利委员会和残疾人权利问题特别报告员合作，以便促进缔约国制定政策和建议并改善《公约》机制。</p>	<p>委员会得到必要的信息和支持，以便为管辖或控制区域内有地雷受害者的缔约国提供咨询意见和支持，使其能够报告《马普托行动计划》所载援助受害者的承诺情况。</p> <p>缔约国得到更多的支持和咨询意见，按照《马普托行动计划》所载援助受害者的承诺行动。</p> <p>委员会收到关于缔约国受害者援助活动状态的信息。</p> <p>委员会得到努力加强与其他裁军文书的受害者援助行为者和设在日内瓦的从事残疾人和人权领域工作的有关组织合作所需的信息和支持。</p>	<p>管辖或控制区域内有地雷受害者的每一缔约国报告了《马普托行动计划》所载援助受害者的承诺的履行情况。</p> <p>援助受害者事务委员会及有关组织更加了解如何以最佳合作实现《马普托行动计划》的目标。</p>	<p>地雷受害者在与他人平等的基础上充分参与社会生活所有方面有所进展。</p> <p>为履行《马普托行动计划》所载援助受害者的承诺方面更有效力的缔约国提供更多支持。</p>

活动	产品	成果	影响
<p>支持清除地雷</p> <p>缔约国会议/审议会议要求/鼓励 31 个缔约国就有关其执行第 5 条的决定采取行动，执行支助股将向其中的每个缔约国提供咨询意见和支持，帮助这些国家按照决定采取行动，实现本国的各项完成计划并履行承诺。</p> <p>执行支助股将向第 5 条最后期限于 2019 年和 2020 年到期的 15 个缔约国中的每个缔约国提供更多咨询意见和支持，帮助它们编写和提交一份完成声明，或者在缔约国无其他选择的情况下按时编写和提交一份延期请求。</p> <p>执行支助股估计将对正在执行第 5 条的缔约国进行 11 次访问，以便就有关执行第 5 条的相关决定采取行动提供更深入的咨询服务，编写和提交一份完成声明，或在缔约国无其他选择的情况下编写第 5 条的延期请求。</p>	<p>受到缔约国会议/审议会议要求或鼓励就有关其执行第 5 条的决定采取行动的 31 个缔约国收到充足的咨询意见和支持，使之能够就这些决定采取行动。</p> <p>第 5 条最后期限于 2019 年和 2020 年到期的 15 个缔约国收到有关按时编写和提交延期请求、或编写和提交完成声明的咨询意见和支持。</p>	<p>受到缔约国会议/审议会议要求或鼓励就有关其执行第 5 条的决定采取行动的 31 个缔约国按要求采取行动。</p> <p>所有相关缔约国提交了高质量的完成声明或高质量的延期请求。</p>	<p>第 5 条的执行取得进展。</p> <p>为履行《马普托行动计划》所载清除地雷承诺更有效力的缔约国提供了更多支持。</p>
<p>支持主席完成任务</p> <p>视请求支持主席完成《公约》第 4 条的相关任务，为每个报告了原先未知的储存的缔约国提供支持。</p> <p>在收到请求时，支持仍有第 4 条义务未完成的缔约国或发现原先未知的储存的缔约国报告第 4 条的执行情况。</p> <p>支持主席完成普遍加入的相关任务。特别是按照请求，支持主席协调《公约》普遍加入事务非正式工作组的会议，以及主席在普遍加入任务方面的任何其他问题。</p> <p>支持主席履行《公约》第 7 条相关任务。</p> <p>执行支助股将提供主席要求的咨询意见和支持，从而调动资源以支持《公约》执行支助股和赞助方案。</p>	<p>每个提出请求的正在执行《公约》第 4 条的缔约国及每个报告了原先未知的储存的缔约国提供支持得到了充足的咨询意见和支持，以便就《马普托行动计划》所载承诺开展行动。</p> <p>主席得到履行报告第 4 条执行状况等方面的任务所需的支持。</p> <p>主席得到确保赞助方案取得成功所需的信息和支持。</p>	<p>每个正在执行《公约》第 4 条的缔约国以及每个报告了原先未知的储存的缔约国就《马普托行动计划》所载销毁储存的承诺采取了行动。</p> <p>每个捐资缔约国已向执行支助股和赞助方案捐资。</p>	<p>第 4 条的执行取得进展。</p> <p>更多且更有效地执行《马普托行动计划》所载销毁储存的承诺。</p> <p>普遍加入《公约》和履行《马普托行动计划》中普遍加入《公约》的承诺方面有所进展。</p> <p>向执行支助股提供的经费的可预测性提高。</p>

	活动	产品	成果	影响
支持其他事项	执行支助股将向所有缔约国提供咨询意见，协助它们就其在《公约》第 7 条之下的透明度义务和《马普托行动计划》所载透明度承诺采取行动。	每个缔约国获得所需的信息，可就其在《公约》第 7 条之下的透明度义务和《马普托行动计划》所载透明度承诺采取行动。	缔约国就其在《公约》第 7 条之下的透明度义务和《马普托行动计划》所载透明度承诺采取了行动。	所提供的透明度信息的数量和质量有所提高。 《公约》的执行状况更为明晰。
支持赞助方案	执行支助股将为闭会期间会议和缔约国第十七届会议制定赞助方案协调员战略计划，视可用资金和赞助方案捐助团的决定，最多可资助 40 人。	赞助方案捐助团及其协调员获得就赞助方案作出决定所需的信息和咨询意见。	管理两个赞助方案(闭会期间会议和缔约国会议)。	加强对《公约》工作的参与，特别是确保仍有关键义务未履行的缔约国的相关专家的代表人数。

	活动	产品	成果	影响
发布信息、联络和保存记录	<p>执行支助股将召开或参加联络集束弹药联盟、红十字国际委员会、联合国和排雷中心等参加《公约》工作的其他行为者的会议。</p>	<p>维护与各伙伴的关系，酌情建立了新关系。</p>	<p>向缔约国提供的支持得到促进。</p>	<p>《公约》的公共形象得到促进。</p>
	<p>执行支助股将深入联络参加《公约》工作的行为者，并向广大受众宣传《公约》，包括参加在日内瓦和在国外举办的活动。执行支助股将开展最多 4 次联络和/或参加会议或涉及《公约》执行情况问题的类似活动的任务。</p>	<p>缔约国代表和其他组织和实体更加了解《公约》。</p>	<p>《公约》在公共领域的可见度更高，公众更加认可与《公约》相关的工作。</p>	<p>实现《公约》目标的工作得到促进。</p>
	<p>执行支助股将主持研讨会，或提供关于了解《公约》及其运作情况的培训。</p>	<p>各代表团充分了解《公约》会议的成果。</p>	<p>缔约国的代表拥有高效开展《公约》相关工作所需的文件。</p>	
	<p>执行支助股增加《公约》出现在社交媒体平台的机会，并提高《公约》网站主页的更新频率。</p>	<p>《公约》有关各方之外的广大受众认识到《公约》取得的进展和仍存在的挑战。</p>		
	<p>执行支助股将维护和加强《公约》文件中心并酌情传播《公约》会议产生的决定和优先事项。</p>	<p>方便缔约国和其他感兴趣的行为者获得关于《公约》及其运作情况的资料。</p>		
	<p>执行支助股答复缔约国和其他行为者提出的关于《公约》事项的提问。</p>			